

BAB III

METODE PENELITIAN

3.1 Metode yang digunakan

Dalam penelitian ini penulis akan menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif. Penelitian kualitatif adalah penelitian yang datanya bukan berupa angka-angka dan tidak perlu diolah dengan menggunakan metode statistik (Sutedi, 2011: 23). Kemudian, penelitian deskriptif adalah penelitian yang dilakukan untuk menggambarkan, menjabarkan suatu fenomena yang terjadi saat ini dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab masalah secara aktual (Sutedi, 2011: 58). Dalam bidang penelitian bahasa, metode penelitian bahasa adalah cara kerja yang digunakan untuk memahami dan menjelaskan fenomena objek ilmu bahasa atau merupakan cara mendekati, mengamati, menganalisis, dan menjelaskan masalah di dalam objek ilmu bahasa itu (Kridalaksana, Hartmann & Stork dalam Kesuma, 2007: 2).

Sehingga dalam penelitian ini penulis akan menjelaskan abreviasi *wakamono kotoba* dalam bahasa Jepang dari sumber data ulasan makanan bahasa tulis yaitu situs *Taberogu* dan bahasa lisan yaitu acara televisi *Ariyoshi Zemi* serta abreviasi bahasa gaul dalam bahasa Indonesia dari sumber data ulasan makanan bahasa tulis yaitu situs *Pergikuliner* dan bahasa lisan yaitu acara televisi *Bikin Laper*. Walaupun sumber data mengenai ulasan makanan, tetapi data yang diperoleh oleh penulis tidak hanya kosakata abreviasi seputar bidang kuliner saja. Tetapi kosakata abreviasi dalam *wakamono kotoba* dan bahasa gaul secara umum.

3.2 Sumber Data

Untuk sumber data, penulis menggunakan dua lingkup yaitu bahasa tulis dan bahasa lisan. Pada bahasa tulis penulis menganalisis dari situs *Pergikuliner* dan *Taberogu*. Dilansir dari *IDN Times*, situs *Pergikuliner* adalah salah satu situs ulasan makanan terbaik di Indonesia. Selain situs, terdapat juga aplikasi di gawai dengan rating 4.5 dengan 100.000 lebih orang mengunduh aplikasi ini. Di dalamnya terdapat salah satu filter *Instagramable*, mempunyai makna foto atau

video makanan atau restoran tersebut layak untuk dibagikan kepada sosial media salah satunya *Instagram*. Menurut Haneyama, Kodama & Wang (2017), sosial media *Instagram* merupakan aplikasi yang digunakan anak muda terbanyak kedua setelah *X*. Penulis akan menganalisis situs *Pergikuliner* ini dengan filter tempat Bandung dan *Instagramable* berjumlah 10 restoran dengan rating tertinggi dan maksimal 50 ulasan.

Sedangkan untuk situs *食べログ (Taberogu)* adalah dari tahun 2018 menjadi situs nomor satu di Jepang dalam jumlah toko dan foto terbanyak. Penulis juga pernah menggunakan situs ini untuk mencari restoran Halal di Jepang pada tahun 2019-2020. Pada penelitian ini penulis menggunakan filter dari *食べログ (Taberogu)* dan peringkat restoran populer anak muda tahun 2022 dari *aumo*. Dari filter *食べログ (Taberogu)* menggunakan filter *オシャレな空間 (oshare na kuukan)*, *kafe* dan *sweet*. *オシャレな空間 (oshare na kuukan)* mempunyai arti tempat yang bergaya atau modis. Alasan penulis memilih filter-filter tersebut adalah anak muda lebih tertarik kepada tempat atau makanan yang lucu atau bagus dan biasanya akan membagikan hal-hal yang menarik tersebut ke sosial medianya. Penulis akan menganalisis ulasan restoran di situs *食べログ (Taberogu)* dengan menggunakan filter di situs *食べログ (Taberogu)* dan peringkat restoran populer anak muda tahun 2022 dari *aumo* berjumlah 10 restoran dan maksimal 50 ulasan. Sumber data untuk bahasa tulis dapat dijelaskan dalam tabel berikut:

Tabel 3. Sumber Data Bahasa Tulis

Bahasa Tulis				
Bahasa	Nama Situs	Filter	Jumlah ulasan	Nama Restoran
Bahasa Indonesia	<i>Pergikuliner</i>	<i>Instagramable</i>	24	1. <i>Parlor</i>
			70	2. <i>Ambrogio Patisserie</i>
			56	3. <i>One Eighty Coffee and Music</i>
			38	4. <i>Delapan Padi</i>
			50	5. <i>Saka Bistro & Bar</i>
			40	6. <i>Yumaju Coffee</i>
			33	7. <i>Temamlama</i>
			9	8. <i>Colibri Café & Bakery</i>
			38	9. <i>Marka Coffee Kitchen</i>
			62	10. <i>Jenderal Kopi Nusantara</i>

Shabella Widayastuti, 2023

ANALISIS KONTRASTIF ABREVIASI WAKAMONO KOTOBA DALAM BAHASA JEPANG DAN BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

			<i>Buwas</i>	
Total ulasan Bahasa Indonesia :			420 ulasan	
Bahasa Jepang	食べログ (Taberogu)	Taberogu (oshare na kuukan, kafe, sweet) dan peringkat restoran pilihan anak muda dari aumo	50	1. 松川 (Matsukawa)
			50	2. パティスリー・パリのセヴエイク (patisserie Paris S'evaille)
			50	3. ボニユ (Bon.nu)
			50	4. ベイビーキングキッチン (Baby King Kitchen)
			50	5. 白髭のシュークリーム工房 (Shiro-Hige's Cream Puff Factory)
			43	6. Crab Shrimp and Oyster
			50	7. Harold & Co
			50	8. 魚介イタリアン&チーズ UMI バル (Gyokai Itaria & chiizu UMI baru)
			50	9. MOKUBAZA
			50	10. Devil Craft
Total ulasan Bahasa Jepang :			493 ulasan	
Total ulasan bahasa tulis =			931 ulasan	

Untuk bahasa lisan, penulis menganalisis dari acara televisi. Alasan penulis menganalisis dari acara televisi adalah karena dalam acara televisi tidak terdapat skenario atau tahap mengedit tulisan sehingga pembicara dalam acara televisi akan berbicara secara alami seperti keadaan sehari-hari. Acara televisi di Indonesia berjudul *Bikin Laper* dari Trans TV. Acara televisi *Bikin Laper* ini menjadi program kuliner di Indonesia dengan rating paling tertinggi. Tayang setiap hari Senin sampai Jumat jam 17.30-18.30 WIB. Pembawa acaranya yang ekspresif dan selalu berbicara menggunakan bahasa gaul yang langsung populer di Indonesia. Penulis akan menganalisis acara televisi *Bikin Laper* berjumlah 10 video dari *Youtube* dengan durasi video sekitar 6-8 menit.

Sedangkan untuk acara televisi di Jepang berjudul 有吉ゼミ (*Ariyoshi Zemi*) dari NTV. Dilansir dari *Video Research*, rating tertinggi untuk acara televisi 有吉ゼミ (*Ariyoshi Zemi*) pada tahun 2021 adalah 15.4%. Acara televisi 有吉ゼミ (*Ariyoshi Zemi*) ini adalah program kuliner mencari makanan dengan porsi jumbo dan makanan terpedas. Bintang tamu pada program televisi ini sering sekali mengundang anak-anak muda seperti idol, aktor atau aktris yang sedang populer.

Shabella Widyastuti, 2023

ANALISIS KONTRASTIF ABREVIASI WAKAMONO KOTOBA DALAM BAHASA JEPANG DAN BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tayang setiap hari Senin jam 19.00-20.00 waktu Jepang. Dan setiap musim selalu menjadi program spesial dengan durasi tambahan mencapai 2-3 jam. Penulis akan menganalisis acara televisi 有吉ゼミ (*Ariyoshi Zemi*) berjumlah 10 episode dengan durasi video sekitar 16 menit - 1,5 jam. Berikut daftar video acara televisi yang akan penulis teliti:

Tabel 1.1 Sumber Data Bahasa Lisan

Bahasa	Acara Televisi	Nama episode	Tanggal Tayang	Durasi
Bahasa Indonesia	<i>Bikin Laper</i>	1. <i>Mie Gacoan Yang Pedasnya Bikin Nagih PAKE BANGET !!</i>	23/05/2022	07:08
		2. <i>Bakso nya Jumbo, Rusuknya Juga Jumbo !! AUTO PUAS Perutku !!</i>		07:38
		3. <i>Bakso Kraton Dendeng Babat !! COCOK GUYS !!</i>		07:58
		4. <i>Makan Masakan Sunda Kurang LENGKAP Kalau Gak Pakai JENGKOL !!</i>		08:56
		5. <i>Jatuh Hati PARAH Sama Gurame Goreng Cabe Ijo Ini !!</i>		07:26
		6. <i>Bakmie Dan Kwetiaw Ny WONG, ENAKNYA Gak Normal WOI !!</i>	20/05/2022	08:53
		7. <i>Sate Tuna Dengan Ketebalan Tingkat Tinggi !!</i>		08:06
		8. <i>Ayam Woku Manado Punya Emang BEHHH Mantap Di Hati !!</i>		08:37
		9. <i>Cakalang Rica x Ayam Cabe Garang Pedes Nampol TAPI NAGIH !!</i>		06:36
		10. <i>Lidah Pulang Cabe Ijo Pas Ketemu Nasi Sungguh Cocok POL !!</i>		06:45
Total Durasi Bahasa Indonesia :				01:18:05
Bahasa Jepang	有吉ゼミ (<i>Ariyoshi Zemi</i>)	1. ギャル曾根 VS チャレンジグルメ 大食い猛者 5 番勝負 ▼ ジャニーズ 濱田森本 (Gyaru Sone VS charenji gurume oogui mosu 5 ban shoubu ▼ Jyaniizu Hamada Morimoto)	16/05/2022	50:20
		2. ギャル曾根 VS 五輪メダリスト& 歌手 ▼ 激辛 VS 元モー娘市井&元巨人 榎原 (Gyaru Sone VS gorin medarisuto & kashu ▼ gekikara VS moto moomusume Ishii & moto kyojin Makihara)	23/05/2022	50:20
		3. 有吉ゼミ 2 時間 SP ▼ 山田涼介 VS 最強ゴミ屋敷 ▼ ギャル曾根 VS 大食いアスリート (<i>Ariyoshi zemi 2 jikan</i>)	15/08/2022	01:36:48

		<i>SP ▼ Yamada Ryosuke VS saikyou gomi yashiki ▼ Gyarū Sone VS oogui asuriito)</i>		
		4. ギャル曾根 VS バチェラー & 大食い女子 ▼ なにわ男子が爆辛ドリアに絶叫 (<i>Gyarū Sone VS bacheraa & oogui joshi ▼ Naniwa Danshi ga gekikara doria ni zekkyou</i>)	29/08/2022	50:00
		5. 有吉ゼミ 2 時間 SP ▼ デカ盛り VS 人気声優 & 歌手が参戦 ▼ 工藤農園とうもろこし 3000 本 (<i>Ariyoshi zemi 2 jikan SP ▼ dekamori VS ninki seiyuu & kashu ga sansen ▼ Kudo nouen toumorokoshi 3000 hon</i>)	03/10/2022	16:53
		6. チャレンジグルメに大食いニュースター誕生! ▼ 鬼辛もつ鍋 VS 日向坂 46 (<i>Charenji gurume ni oogui nyuu sutaa tanjou! ▼ onikara motsu nabe VS Hinatazaka 46</i>)	21/11/2022	49:53
		7. 有吉ゼミ 食べ納め SP ▼ ギャル曾根 VS 現役力士 ▼ ヒロミ & ジェシーがベビー家具作り (<i>Ariyoshi zemi tabeosame SP ▼ Gyarū Sone VS gen'eki rikishi ▼ Hiromi & Jesshii ga bebii kagu tsukuri</i>)	19/12/2022	01:16:30
		8. 有吉ゼミ SP ▼ 岸優太が汚部屋レスキューに参戦! ▼ ギャル曾根 VS 現役プロ野球軍 (<i>Ariyoshi zemi SP ▼ Kishi Yuta ga obeya resukyuu ni sansen! ▼ Gyarū Sone VS gen'eki puro yakkyuugun</i>)	16/01/2023	49:50
		9. ヒロミのキャンプ場巨大ウッドデッキ作り ▼ お宮の松・涙の自宅出産 (<i>Hiromi no kyanpu ba kyoudai uddo dekki tsukuri ▼ Omiya no matsu - namida no jitaku shussan</i>)	23/01/2023	37:57
		10. 坂上忍が人気観光地ニセコの別荘巡り ▼ 工藤阿須加と満島真之介が白菜収穫 (<i>Sakagami Shinobu ga ninki kankouchi niseko no bessho meguri ▼ Kudo Asuka to Mitsushima Shin'nosuke ga hakusai shuukaku</i>)	30/01/2023	01:01:37
			Total durasi bahasa Jepang :	09:00:08
			Total durasi bahasa lisan :	10:18:13

Teknik pengumpulan data yang penulis lakukan adalah dengan teknik rekam dan catat. Menurut Sudaryanto dalam Kesuma (2007: 45), teknik rekam adalah teknik penjaringan data dengan merekam penggunaan bahasa. Sedangkan teknik catat adalah teknik menjaring data dengan mencatat hasil penyimakan data pada kartu data (Kesuma, 2007: 45).

Langkah-langkah dalam pengumpulan data untuk bahasa tulis adalah:

- a. Mencari dan mengumpulkan sumber data berupa ulasan makanan dari situs *Pergikuliner* dan *Taberogu*
- b. Membaca ulasan makanan tersebut.
- c. Mencatat dan menandai abreviasi dalam *wakamono kotoba* dan bahasa gaul yang terdapat dalam sumber data.

Kemudian langkah-langkah dalam pengumpulan data untuk bahasa lisan adalah:

- a. Mencari dan mengumpulkan sumber data berupa video ulasan makanan dari acara televisi *Bikin Laper* dan *Ariyoshi Zemi* situs *Pergikuliner* dan *Taberogu*
- b. Menonton video-video tersebut.
- c. Mencatat dan menandai abreviasi dalam *wakamono kotoba* dan bahasa gaul yang terdapat dalam sumber data.

3.3 Teknik Pengolahan dan Analisis Data

Tahap pengolahan dan analisis data yang penulis lakukan adalah dengan Teknik Pilah Unsur Penentu. Menurut Sudaryanto dalam Kesuma (2007: 51), teknik pilah unsur penentu adalah teknik analisis data dengan cara memilah-milah satuan kebahasaan yang dianalisis dengan alat penentu yang berupa daya pilah yang bersifat mental yang dimiliki oleh penelitiannya. Langkah-langkah yang dilakukan dalam analisis data adalah sebagai berikut:

1. Mengidentifikasi abreviasi yang terdapat dalam sumber data.
2. Menganalisis makna dari abreviasi tersebut berdasarkan penelitian terdahulu dan studi pustaka.
3. Menganalisis asal kata dari abreviasi tersebut berdasarkan penelitian terdahulu dan studi pustaka.

4. Menganalisis proses pembentukan abreviasi berdasarkan karakteristik teori abreviasi Kridalaksana (1992), Yule (1996), Yonekawa (1998) dan She (2021).
5. Mengelompokan data ke dalam jenis proses abreviasi berdasarkan karakteristik teori abreviasi Kridalaksana (1992), Yule (1996), Yonekawa (1998) dan She (2021).
6. Menganalisis persamaan dan perbedaan karakteristik abreviasi *wakamono kotoba* dalam bahasa Jepang dan bahasa Indonesia

Dalam tahap analisis data ini untuk *wakamono kotoba* dalam bahasa Jepang, penulis menggunakan teori karakteristik penyingkatan kata dari Yonekawa (1998) dalam Horio (2015: 19-20) yaitu penyingkatan di awal kata, penyingkatan di tengah kata, penyingkatan di akhir kata, penyingkatan dua mora atau lebih, penghilangan setiap awal kata, penghilangan setiap akhir kata, penyingkatan kalimat atau frasa, penyingkatan dari tiga bagian dalam kata majemuk, pengekalan huruf tiap komponen kata (*toujigo*) dan penghilangan konjungsi. Sedangkan dalam bahasa gaul bahasa Indonesia penulis menggunakan teori abreviasi dari Kridalaksana (1992) dalam Simpen (2021) serta Amri & Karina (2017) mengelompokan ke dalam lima jenis yaitu singkatan, penggalan, akronim, kontraksi dan lambang huruf. Selain itu, penulis juga menggunakan teori abreviasi dari Yule (1996) untuk data yang berbahasa Inggris.

Agar penulis mengetahui bahwa data yang didapat adalah abreviasi dari *wakamono kotoba* dalam bahasa Jepang dan bahasa Indonesia bukan abreviasi umum yang digunakan oleh masyarakat sehari-hari, untuk bahasa gaul dalam bahasa Indonesia penulis akan melakukan studi pustaka. Sedangkan untuk *wakamono kotoba* dalam bahasa Jepang penulis akan melakukan studi pustaka dan menggunakan situs *Numan* untuk *wakamono kotoba* terbaru. Situs ini adalah salah satu situs yang disukai anak-anak muda perempuan di Jepang. Di situs ini selain menyajikan berita hiburan, *anime*, gem dan *dorama*, terdapat juga kamus untuk *wakamono kotoba* dan sampai saat ini masih diperbaharui. Maskot pada situs ini juga menjadi lima orang *Vtuber* dan mempunyai akun media sosial sehingga benar-benar menargetkan anak muda.